第８講　英文読解⑥

ポイント

【1】無 S tell O_1 O_2
【2】先行詞の位置
【3】関係代名詞の as

次の文章の下線をほどこした部分 (1) ～ (3) を和訳しなさい。

We have all heard of experts who fail basic tests of sensory selection in their own field: wine snobs who cannot tell red from white wine, or art critics who see deep meaning in random lines drawn by a computer. We delight in such stories since anyone who pretends to be an authority is an easy target. But what if we shine the spotlight on choices we make about everyday things? Experts might be forgiven for being wrong about the limits of their skills as experts, but could we be forgiven for being wrong about the limits of our skills as experts on ourselves?

We have been trying to answer this question using techniques from magic performances. Rather than playing tricks with alternatives presented to participants, we secretly changed the outcomes of their choices, and recorded how they reacted. For example, in an early study we showed our volunteers pairs of pictures of faces and asked them to choose the most attractive from each pair. In some trials, immediately after they made their choice, we asked people to explain the reasons behind their choices.

(1)<u>Unknown to them, we sometimes used a card trick to exchange one face for the other so they ended up with the one they did not choose. Common sense tells us that all of us would notice such a big change in the outcome</u>

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

of a choice. But the result showed that in 75% of the trials our participants were blind to the mismatch, even offering 'reasons' for their 'choice'.

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

We called this effect 'choice blindness', echoing change blindness, the phenomenon identified by psychologists where a remarkably large number of people fail to spot a major change in their environment. Recall the famous experiments involving three participants X, Y and Z. X asks Y for directions and while Y is struggling to help, X is switched for Z — and Y fails to notice. Researchers are still pondering the full implications, but it does show how little information we use in daily life, and challenges the idea that we know what is going on around us.

When we set out, we aimed to contribute to the enduring, complicated debate about self-knowledge and intention. (2)For all the intimate familiarity we feel we have with decision-making, it is very difficult to know about it from the 'inside': one of the great barriers for scientific research is the nature of subjectivity.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

(3)As anyone who has ever been in a verbal disagreement can confirm, people tend to give elaborate justifications for their decisions, which we have every reason to believe are nothing more than rationalizations after the event. To prove such people wrong, though, is an entirely different matter: who are you to say what my reasons are?

However, with choice blindness we drive a large wedge between intentions and actions in the mind. As our participants give us verbal explanations about choices they never made, we can show them beyond doubt ― and prove it ― that what they say cannot be true. So our experiments offer a unique window into the storytelling we do to justify our past actions, which would otherwise be very difficult to obtain.

（10 京都 大問 1）

[Choice blindness: You don't know what you want, New Scientist, 15 April 2009 (c) 2009 Reed Business Information - UK. All rights reserved. Distributed by Tribune Content Agency]

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　復習テスト　第八回

次の見出し語の意味に合う表現を，下の①～④から一つずつ選びなさい。

1. 感覚の

① sole　② solid　③ selective　④ sensory

2. 権威者

① authority　② authentic　③ anthropology　④ auditory

3. 選択肢

① imaginative　② supportive　③ sensitive　④ alternative

4. 熟慮する

① wonder　② wander　③ detour　④ ponder

5. 主観

① selection　② solidity　③ objectivity　④ subjectivity

6. 含蓄

① linger　② exploration　③ exploitation　④ implication

7. 確認する

① confirm　② conform　③ comfort　④ compose

8. 入念な

① resident　② commitment　③ irrelevant　④ elaborate

9. 詳細な

① sincere　② alternative　③ intimate　④ irresponsible

10. 精通

① reduction　② literacy　③ deduction　④ familiarity

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　第８講　解答

＜解答＞
全訳の下線部を参照。

＜全訳＞
私たちはみな，自身の専門分野で，感覚的選択の基本的なテストに失敗する専門家について聞いたことがある。赤ワインと白ワインを区別できないワイン通気取りや，コンピュータででたらめに引かれた線に深い意味を見出す芸術評論家などである。私たちがそのような話に喜ぶのは，権威者ぶる人は誰もが格好のターゲットとなるからだ。しかし，私たちが日々のことについて行う選択にスポットライトを当ててみたらどうなるだろうか。専門家は，自分の専門家としての手腕の限界について間違っていても許されるかもしれないが，私たちは，自分自身についての専門家としての手腕の限界について間違っていても許されるだろうか。

私たちは手品の実演のテクニックを使うことで，この疑問に答えようとしてきた。参加者に提示される選択肢にトリックを行うよりもむしろ，私たちは彼らの選択の結果を密かに変えて，彼らがどう反応するかを記録した。たとえば，初期の研究では，私たちは有志の参加者に二枚一組の顔写真を何組か見せ，その人たちに各組から最も魅力的な顔を選ぶように求めた。いくつかの実験では，その人たちが選ぶとすぐに，選んだ理由を説明するように求めた。

(1) 彼らが自分で選んでいないものに行き着くように，彼らにわからないよう，私たちはときどきトランプの手品を使って一つの顔を別の顔と交換した。常識によって，選択の結果がそのように大きく変わったなら，私たちの誰もがそのような大きな変化に気付くだろうとわかっている。しかし結果が示したところによると，実験の 75% において，参加者は写真の顔が適合していないことに気付かず，それどころか自分の選択の理由を述べたのだ。

私たちはこの効果を，変化の見落としにちなんで，「選択の見落とし」と名付けた。変化の見落としとは，心理学者が確認した現象で，目を見張るほどの大人数が自分の周囲の大きな変化を見つけられないというものだ。X，Y，Z という三名の参加者が関わった有名な実験を思い出してみよう。X は Y に方向を尋ねて，Y が何とか助けようとしている間に，X は Z と替わったが，Y は気付かない。研究者はいまだに，その完全な意味を熟慮しているが，それは実際には，私たちが日常生活で扱う情報がどれだ

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

け少ないかを示している。そして私たちが身の回りで起こっていることをわかっているという考えに異議を唱えるものだ。

私たちが始めたとき，自己認識や意図についての永続的で複雑な議論に貢献することを狙いとしていた。(2) 私たちは意思決定に関して，かなり精通していると感じているにもかかわらず，それを「内部」から知るのはとても難しい。科学研究の大きな障壁の一つは，主観がもつ性質なのだ。

(3) 口論をしたことのあるどんな人でも確認できるように，人々は自分たちの決定に対して入念な正当化をする傾向にあるが，私たちには，それが事後の正当化に過ぎないと信じる十分な理由がある。もっとも，そのような人が間違っていると証明することは，まったく異なる問題なのだ。すなわち，私の理由がなんであるかについて物申すなんてあなたは誰なんだ，ということである。

しかしながら，選択の見落としで，私たちは心の中にある意図と行動をはっきりと区別できる。参加者が，自分がしていない選択について私たちに説明をするときに，私たちは彼らに，疑いようのないほど彼らの言っていることが真実ではないと示し，証明することができる。ゆえに私たちの実験は，私たちが自分の過去の行いを正当化するのに行う話を観察する独自の機会を与えてくれるだろう。それは，そうでなければ手に入れるのがとても難しいものだろう。

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第８講　重要語彙リスト

1	sensory	感覚の
2	snob	専門家気取りの人
3	delight	大喜びする
4	pretend to do	～するふりをする
5	authority	権威者
6	What if ～?	～はどうだろうか？
7	alternative	代わりのもの
8	present	提示する
9	outcome	結果
10	immediately	すぐに
11	end up with ～	結果～になる
12	participant	参加者
13	echo	まねる
14	identify	確認する，特定する
15	struggle to do	何とか～しようとする
16	switch	切り換える
17	ponder	熟慮する
18	implication	含蓄
19	contribute to	～に貢献する
20	enduring	永続的な
21	intention	意図
22	intimate	親密な，詳細な
23	familiarity	精通，熟知
24	subjectivity	主観
25	verbal disagreement	口論
26	confirm	確認する
27	elaborate	入念な
28	justification	正当化
29	nothing more than	～にすぎない
30	rationalization	正当化，合理化
31	wedge	くさび

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第８講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

We have all heard of experts who fail basic tests of sensory selection in their own field: wine snobs who cannot tell red from white wine, or art critics who see deep meaning in random lines drawn by a computer. We delight in such stories since anyone who pretends to be an authority is an easy target. But what if we shine the spotlight on choices we make about everyday things? Experts might be forgiven for being wrong about the limits of their skills as experts, but could we be forgiven for being wrong about the limits of our skills as experts on ourselves?

We have been trying to answer this question using techniques from magic performances. Rather than playing tricks with alternatives presented to participants, we secretly changed the outcomes of their choices, and recorded how they reacted. For example, in an early study we showed our volunteers pairs of pictures of faces and asked them to choose the most attractive from each pair. In some trials, immediately after they made their choice. we asked people to explain the reasons behind their choices.

Unknown to them, we sometimes used a card trick to exchange one face for the other so they ended up with the one they did not choose. Common sense tells us that all of us would notice such a big change in the outcome of a choice. But the result showed that in 75% of the trials our participants were blind to the mismatch, even offering 'reasons' for their 'choice'.

We called this effect 'choice blindness', echoing change blindness, the phenomenon identified by psychologists where a remarkably large number of people fail to spot a major change in their environment. Recall the famous experiments involving three participants X, Y and Z. X asks Y for directions and while Y is struggling to help, X is switched for Z — and Y fails to notice. Researchers are still pondering the full implications, but it does show how little information we use in daily life, and challenges the idea that we know what is going on around us.

When we set out, we aimed to contribute to the enduring, complicated debate about self-knowledge and intention. For all the intimate familiarity we feel we have with decision-making, it is very difficult to know about it from

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

the 'inside': one of the great barriers for scientific research is the nature of subjectivity.

As anyone who has ever been in a verbal disagreement can confirm, people tend to give elaborate justifications for their decisions, which we have every reason to believe are nothing more than rationalizations after the event. To prove such people wrong, though, is an entirely different matter: who are you to say what my reasons are?

However, with choice blindness we drive a large wedge between intentions and actions in the mind. As our participants give us verbal explanations about choices they never made, we can show them beyond doubt — and prove it — that what they say cannot be true. So our experiments offer a unique window into the storytelling we do to justify our past actions, which would otherwise be very difficult to obtain.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　復習テスト　解答

＜第八回＞

1. ④	2. ①	3. ④	4. ④	5. ④
6. ④	7. ①	8. ④	9. ③	10. ④

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。